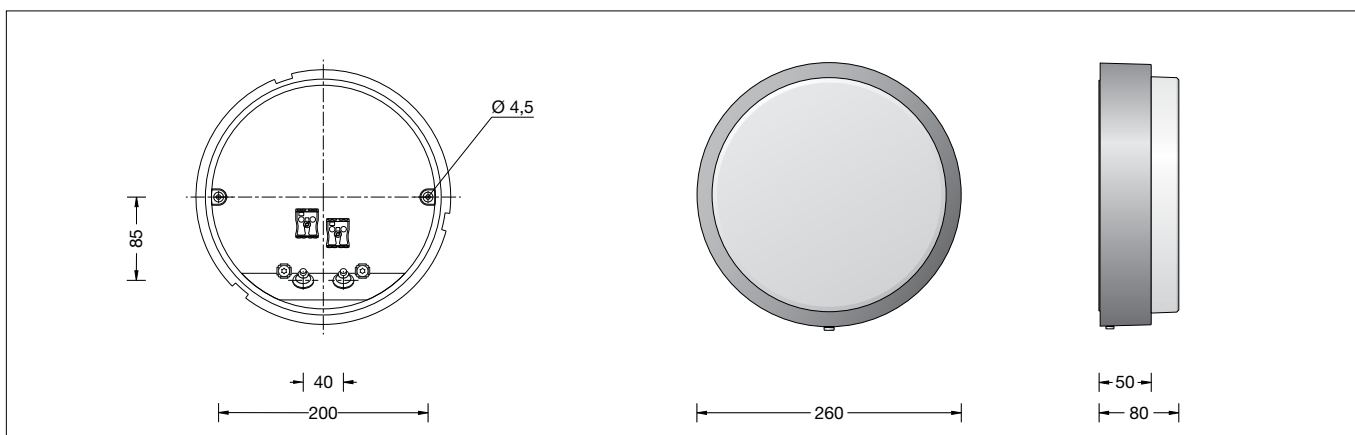


**BEGA****33 523**

Decken- und Wandleuchte  
Ceiling and wall luminaire  
Plafonnier et applique

**Gebrauchsanweisung****Instructions for use****Fiche d'utilisation****Anwendung**

Decken- und Wandleuchte mit hoher Schutzart für eine Vielzahl von Beleuchtungsaufgaben. Eine Leuchte aus Aluminiumguss und Kristallglas.

**Application**

Ceiling and wall luminaire with high protection class for a variety of lighting tasks. A luminaire made of aluminium alloy and crystal glass.

**Utilisation**

Plafonnier et applique avec un degré de protection élevé pour de nombreuses applications d'éclairage. Un luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium et verre clair.

**Leuchtmittel**

Modul-Anschlussleistung	10,4 W
Leuchten-Anschlussleistung	11,7 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25 \text{ }^\circ\text{C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a \text{ max}} = 60 \text{ }^\circ\text{C}$

**Lamp**

Module connected wattage	10.4 W
Luminaire connected wattage	11.7 W
Rated temperature	$t_a = 25 \text{ }^\circ\text{C}$
Ambient temperature	$t_{a \text{ max}} = 60 \text{ }^\circ\text{C}$

**Lampe**

Puissance raccordée du module	10,4 W
Puissance raccordée du luminaire	11,7 W
Température de référence	$t_a = 25 \text{ }^\circ\text{C}$
Température d'ambiance	$t_{a \text{ max}} = 60 \text{ }^\circ\text{C}$

**33 523 K3**

Modul-Bezeichnung	LED-0381/930
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 90
Modul-Lichtstrom	1755 lm
Leuchten-Lichtstrom	1057 lm
Leuchten-Lichtausbeute	90,3 lm/W

**33 523 K3**

Module designation	LED-0381/930
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 90
Module luminous flux	1755 lm
Luminaire luminous flux	1057 lm
Luminaire luminous efficiency	90,3 lm/W

**33 523 K3**

Désignation du module	LED-0381/930
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 90
Flux lumineux du module	1755 lm
Flux lumineux du luminaire	1057 lm
Rendement lum. d'un luminaire	90,3 lm/W

**33 523 K4**

Modul-Bezeichnung	LED-0381/940
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 90
Modul-Lichtstrom	1860 lm
Leuchten-Lichtstrom	1120 lm
Leuchten-Lichtausbeute	95,7 lm/W

**33 523 K4**

Module designation	LED-0381/940
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI > 90
Module luminous flux	1860 lm
Luminaire luminous flux	1120 lm
Luminaire luminous efficiency	95,7 lm/W

**33 523 K4**

Désignation du module	LED-0381/940
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 90
Flux lumineux du module	1860 lm
Flux lumineux du luminaire	1120 lm
Rendement lum. d'un luminaire	95,7 lm/W

**Sicherheit**

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

**Safety**

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

**Sécurité**

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

**Überspannungsschutz**

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt. Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter [www.bega.com](http://www.bega.com).



**Overvoltage protection**

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547. To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at [www.bega.com](http://www.bega.com).

**Protection contre les surtensions**

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547. Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl  
Beschichtungstechnologie BEGA Unidure®  
Kristallglas mit weißer Mattierung  
Silikondichtung  
2 Befestigungsbohrungen ø 4,5 mm  
Abstand 200 mm  
Zwei Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung der Netzanschlussleitung bis Ø 10,5 mm, max. 5 x 1,5 qmm.  
Anschlussklemme 2,5<sup>□</sup>  
Schutzleiteranschluss  
Anschlussklemme 2-polig für digitale Steuerung  
BEGA Ultimate Driver®  
LED-Netzteil  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DC 176-264 V  
DALI-steuerbar  
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden  
BEGA Thermal Control®  
Temporäre thermische Regulierung der Leuchtenleistung zum Schutz temperatur-empfindlicher Bauteile, ohne die Leuchte abzuschalten  
Schutzklasse I  
Schutzart IP 65  
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser  
Schlagfestigkeit IK07  
Schutz gegen mechanische Schläge < 2 Joule  
 – Sicherheitszeichen  
 – Konformitätszeichen  
Gewicht: 2,6 kg  
Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklassen C, D

## Montage



Die Leuchte darf nur mit ihrer vollständigen Schutzabdeckung betrieben werden.  
Arretierungsschraube lösen und Abdeckring bis zum Anschlag drehen. Abdeckring und Glas vom Leuchtenunterteil abheben.  
LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechsels eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

LED-Modul demontieren.  
LED-Steckvorrichtung trennen.  
Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung in das Leuchtenunterteil führen.  
Das Leuchtenunterteil mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial am Montagegrund befestigen.  
Dabei unbedingt beiliegende Dichtringe verwenden.  
Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss vornehmen.  
Zur digitalen Ansteuerung ist die Klemme DA, DA zu verwenden.  
Bei Nichtbelegung dieser Klemme wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.  
LED-Steckerteil in Steckvorrichtung bis zum Anschlag eindrücken.  
Auf richtigen Sitz der Dichtung achten.  
LED-Modul montieren.  
Schrauben gleichmäßig fest anziehen. Dabei unbedingt darauf achten, dass die LED-Platine mechanisch nicht beschädigt wird.  
Abdeckring mit Glas auf das Leuchtenunterteil setzen und rechtsherum bis zum Anschlag drehen. Arretierungsschraube anziehen.

## Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern.  
Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

## Product description

Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel  
BEGA Unidure® coating technology  
Crystal glass with white matt finish  
Silicone gasket  
2 mounting holes ø 4.5 mm  
Distance apart 200 mm  
Two cable entries for through-wiring power connecting cable up to 10.5 mm in diameter, max. 5 x 1.5 qmm.  
Connection terminal 2.5<sup>□</sup>  
Earth conductor connection  
2-pole connecting terminal for digital control  
BEGA Ultimate Driver®  
LED power supply unit  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DC 176-264 V  
DALI-controllable  
Basic insulation is provided between the mains and control cables  
BEGA Thermal Control®  
Temporary thermal regulation to protect temperature-sensitive components without switching off the luminaire  
Safety class I  
Protection class IP 65  
Dust-tight and protection against water jets  
Impact strength IK07  
Protection against mechanical impacts < 2 joule  
 – Safety mark  
 – Conformity mark  
Weight: 2.6 kg  
This product contains light sources of energy efficiency classes C, D

## Installation



The luminaire must only be operated with the complete protective cover.  
Undo locking screw and turn cover ring as far as it will go.  
Remove cover ring and glass from the luminaire base.  
LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

Disassemble LED module.  
Loosen LED-connection (plug connection).  
Lead the mains supply cable through the cable entry into the luminaire back housing.  
Fix luminaire base with enclosed or any other suitable fixing material onto the mounting surface.  
Be sure to use the gasket rings supplied.  
Make the earth conductor connection and the electrical connection.  
For digital control please use the connecting terminal DA, DA.  
In case this terminal is not used the luminaire will be operated at full light output.  
Push LED plug into coupler as far as it will go.  
Make sure that gasket is positioned correctly.  
Assemble LED module.  
Tighten the screws evenly. Please observe that the LED board is not damaged mechanically.  
Place cover ring with glass onto the luminaire base and turn it clockwise as far as it will go.  
Tighten locking screw.

## Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits.  
Do not use high pressure cleaners.

## Description du produit

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable  
Technologie de revêtement BEGA Unidure®  
Verre clair, finition blanc mat  
Joint silicone  
2 trous de fixation ø 4,5 mm  
Entraxe 200 mm  
Deux entrées de câble pour branchement en dérivation du câble de raccordement jusqu'à Ø 10,5 mm, max. 5 x 1,5 qmm.  
Bornier 2,5<sup>□</sup>  
Raccordement à la terre  
Bornier à deux pôles pour pilotage numérique  
BEGA Ultimate Driver®  
Bloc d'alimentation LED  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DC 176-264 V  
pour pilotage DALI  
Une isolation de base est prévue entre le câble de raccordement au réseau et le câble de commande  
BEGA Thermal Control®  
Régulation thermique temporaire de la puissance des luminaires pour protéger les composants sensibles à la température, sans pour autant éteindre les luminaires  
Classe de protection I  
Degré de protection IP 65  
Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau  
Résistance aux chocs mécaniques IK07  
Protection contre les chocs mécaniques < 2 joules  
 – Sigle de sécurité  
 – Sigle de conformité  
Poids: 2,6 kg  
Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique C, D

## Installation

Le luminaire ne doit jamais fonctionner sans son couvercle complet de protection.  
Desserrer la vis d'arrêt et dévisser complètement l'anneau. Enlever l'anneau et le verre de la partie inférieure du luminaire.  
Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

Démonter le module à LED.  
Déconnecter la connexion de la LED (connecteur enfichable).  
Introduire le câble d'alimentation dans la partie inférieure du luminaire par l'entrée de câble.  
Fixer la platine du luminaire sur le support de montage avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié.  
Utiliser impérativement les joints fournis.  
Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique.  
Pour le pilotage numérique utiliser le bornier DA, DA.  
Si ce bornier n'est pas raccordé le luminaire fonctionne à la puissance maximale.  
Enfoncer jusqu'à l'arrêt la fiche de la LED dans la prise jusqu'à la butée.  
Veiller au bon emplacement du joint.  
Installer le module LED.  
Serrer fermement et uniformément les vis.  
Veiller impérativement à ce que la platine LED ne soit pas endommagée mécaniquement.  
Poser l'anneau avec le verre sur la partie inférieure du luminaire et tourner vers la droite jusqu'au blocage. Serrer la vis d'arrêt.

## Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire et le débarrasser des dépôts et des souillures.  
Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

### Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.

BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.

Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.

Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.

Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.

### Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.

The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.

The module can be replaced by qualified persons using standard tools.

Disconnect the system and open the luminaire. Please follow the installation instructions for the LED module.

Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.

Defective glass must be replaced. Close the luminaire.

### Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette collée dans le luminaire.

Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.

Travailler hors tension et ouvrir le luminaire. Respecter la fiche d'utilisation du module LED.

Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.

Un verre endommagé doit être remplacé. Fermer le luminaire.

### Ersatzteile

Ersatzglas	11 002 865 11
LED-Netzteil	DEV-0340/350
LED-Modul 3000 K	LED-0381/930
LED-Modul 4000 K	LED-0381/940
Dichtung	83 001 382

### Spares

Spare glass	11 002 865 11
LED power supply unit	DEV-0340/350
LED module 3000 K	LED-0381/930
LED module 4000 K	LED-0381/940
Gasket	83 001 382

### Pièces de rechange

Verre de rechange	11 002 865 11
Bloc d'alimentation LED	DEV-0340/350
Module LED 3000 K	LED-0381/930
Module LED 4000 K	LED-0381/940
Joint	83 001 382